



Secret Soldiers

ENGLISH

PORTUGUESE

WAKE UP TO HISTORY!
Participate • Debate • Decide

TheatreEspresso 

Secret Soldiers

What Happened?



During the Civil War, the U.S. military recorded over 250 cases of women who fought in the Union Army disguised as men. Because of the secretive nature of women's participation in battle, the actual number was likely much higher. At least three African American women are known to have fought in "colored" regiments. Several cases of Confederate women who fought in disguise are also documented. Like the men, the women who fought risked their lives. Many women were injured, became gravely ill, and even died as a result of their service. Women had various reasons for wanting to fight in the Civil War. Once enlisted, they needed to hide their true identities from fellow soldiers. If discovered, newspaper reports treated women differently depending on the reason they gave for enlisting.

Soldados Secretos

Durante a Guerra Civil, o exército dos EUA registrou mais de 250 casos de mulheres que lutaram no exército da União disfarçado de homens. Por causa da natureza secreta da participação das mulheres no campo de batalha, o número real era provavelmente muito maior. Pelo menos três mulheres afro-americanas são conhecidos por terem lutado em regimentos "de cor". Vários casos de mulheres da confederação que lutaram disfarçadas também estão documentadas. Como os homens, as mulheres que lutaram arriscaram as suas vidas. Muitas mulheres ficaram feridas, gravemente doentes, e até mesmo morreram como resultado de seu serviço. As mulheres tiveram várias razões para querer lutar na Guerra Civil. Uma vez inscritas, elas precisavam esconder as suas verdadeiras identidades dos seus colegas soldados. Se fossem descobertas, reportagens de jornais tratava as mulheres de forma diferente, dependendo do motivo que davam para se alistar.

O que aconteceu?



Secret Soldiers transports you to the battle-torn city of New Orleans in 1864. As medical officers, you are called to an emergency meeting. Nurse Bartlett is accused of concealing the identity of a seriously ill female soldier, Sarah Rosetta Wakeman. Nurse Bartlett admits that she entered Sarah's male alias, Private Lyons Wakeman, into the hospital records. She did so to protect Wakeman and her family from ridicule in the press and from neighbors. Nurse Hughes, who discovered the false entry, argues that if Wakeman dies, no one will know about the sacrifices she made. She reminds you that hundreds of women are fighting on the front lines, but fear discovery. Nurse Hughes urges you to expose Wakeman's sex and send a message that women's contributions to the war effort should be honored, not hidden. You must decide: should Wakeman's name be corrected in the hospital record to reflect her true identity as Sarah Rosetta, or should it remain Private Lyons Wakeman to protect her secret? You will witness key moments that led this dilemma, question witnesses, sift through conflicting testimony, debate the issues with your classmates, and vote on a solution.

Questions to consider

- What may have motivated women to break the law and enlist in the army?
- How do you think women were able to hide their identities and pass as male soldiers?
- What might happen to a soldier who was discovered to be a woman?
- What benefits could come from exposing the true identities of female soldiers?
- Why would a woman's reason for joining affect the way the public viewed her?
- How does this story relate to the integration of the military during the Civil War, and modern-day questions about women's roles in the military?

Arguments for concealing Wakeman's identity

Arguments for revealing Wakeman's identity

Soldados Secretos transporta-te para a cidade devastada pela a batalha de Nova Orleans em 1864. Como oficiais medicos, você é chamado para uma reunião de emergência. Enfermeira Bartlett é acusado de ocultar a identidade de uma mulher soldado gravemente doente, Sarah Rosetta Wakeman. Enfermeira Bartlett admite que ela registrou o pseudônimo masculino de Sarah, Private Lyons Wakeman, nos registros hospitalares. Ela fez isso para proteger Wakeman e a sua família do ridículo na imprensa e dos vizinhos. Enfermeira Hughes, que descobriu a registro falso, argumenta que se a Wakeman morrer, ninguém verá a saber os sacrifícios que ela fez. Ela faz-te lembrar que centenas de mulheres estão lutando na linha ds frente, mas com medo de serem descobertas. Enfermeira Hughes implora-o que exponha o sexo da Wakeman e envie uma mensagem de que a contribuição das mulheres para o esforço de guerra devem ser honrados, não escondidos. Você deve decidir: se o nome da Wakeman deve ser corrigido no registro hospitalar de modo a reflectir a sua verdadeira identidade como Sarah Rosetta, ou deve permanecer Privado Lyons Wakeman para proteger o seu segredo? Você vai testemunhar momentos principais que levaram a este dilema, interrogar testemunhas, analisar testemunhos conflitantes, debater as questões com seus colegas, e votar numa solução.

Questões para considerar

- O que podia ter motivado as mulheres a quebrar a lei e se alistar no exército?
- Como você acha que as mulheres eram capazes de esconder as suas identidades e passar como soldados masculinos?
- O que pode acontecer a um soldado que fosse descoberto ser uma mulher?
- Quais são os benefícios que podem vir de expor as verdadeiras identidades dos soldados femininos?
- Porquê razão de uma mulher de juntar-se ao exército afectava a forma como o público a via?
- Como é que esta história se relaciona com a integração dos militares durante a Guerra Civil, e perguntas dos tempos atuaíd sobre o papel das mulheres nas forças armadas?

Argumentos para esconder a identidade da Wakeman

Argumentos para revelar a identidade da Wakeman

July 19-20, 1848: The first Women's Rights convention in the Western world is held in Seneca Falls, New York. The Declaration of Sentiments written at the convention will be seen as a founding document in the campaign for women's rights.

February 1861: Delegates from six seceded states form a government and create the Confederate States of America.

March 4, 1861: Abraham Lincoln is inaugurated as the sixteenth President of the United States.

April 12-13, 1861: Fort Sumter is attacked by Confederate soldiers.

May 25, 1861: Sarah Emma Edmonds (under the name Franklin Thompson) is mustered into service with the 2nd Michigan Infantry.

July 21, 1861: Sarah Emma Edmonds and Loreta Janeta Velazquez fight on opposite sides in the First Battle of Manassas/Bull Run, which ends in a victory for the Confederate Army.

February 16, 1862: Surrender of Fort Donelson, Tennessee to Union Army.

April 6-7, 1862: Union Army wins at the Battle of Shiloh, Tennessee.

April 25, 1862: Capture of New Orleans by the Union Army.

August 30, 1862: Sarah Rosetta Wakeman enlists with the 153rd New York Infantry under the name Lyons Wakeman.

January 1, 1863: Lincoln issues the Emancipation Proclamation, which declares that slaves in the seceded states are now free.

March 13, 1863: 54th Regiment Massachusetts Volunteer Infantry, the first official unit of African-American Union officers, is organized.

April 1863: Sara Emma Edmonds (in disguise as Franklin Thompson), becomes sick with malaria. Fearing that Army medical attention will uncover her secret, she goes home to recover and is later charged with desertion.

July 1-3, 1863: Union victory at the Battle of Gettysburg, Pennsylvania.

July 18, 1863: Confederate victory at the Second Battle of Fort Wagner, Charleston, S.C.

November 19, 1863: Lincoln delivers the Gettysburg Address.

March-April 1864: Sarah Wakeman fights in the ill-fated Louisiana Red River Campaign.

June 28, 1864: Lincoln signs a bill repealing the Fugitive Slave Act of 1850.

January 31, 1865: Congress passes the Thirteenth Amendment, abolishing slavery throughout the United States.

June 30, 1886: Desertion charges against Sarah Emma Edmonds (alias Franklin Thompson) are dropped, and she receives a \$12/month pension.

19-20 julho, 1848: A primeira convenção dos Direitos das Mulheres no mundo ocidental é realizada em Seneca Falls, Nova Iorque. A Declaração de Sentimentos escrito na convenção vai ser visto como um documento de fundação na campanha pelos direitos das mulheres.

fevereiro 1861: Delegados de seis estados separados formam um governo e criam os Estados Confederados da América.

4 de março, 1861: Abraham Lincoln é inaugurado como o décimo sexto presidente dos Estados Unidos.

12-13 de abril, 1861: Fort Sumter é atacado por soldados confederados.

25 de maio, 1861: Sarah Emma Edmonds (sob o nome de Franklin Thompson) é recrutado para o serviço com a 2da Infantaria de Michigan.

21 de julho, 1861: Sarah Emma Edmonds e Loreta Janeta Velazquez lutam em lados opostos na Primeira Batalha de Manassas/o Bull Run, que termina numa vitória para o exército confederado.

16 de fevereiro, 1862: Rendição do Forte Donelson, Tennessee ao Exército da União.

6-7 abril, 1862: Exército da União vence na Batalha de Shiloh, Tennessee.

25 de abril, 1862: Captação de Nova Orleans pelo exército da união.

30 de agosto, 1862: Sarah Rosetta Wakeman registra-se com a 153 Infantaria da Nova Iorque sob o nome de Lyons Wakeman.

01 de janeiro, 1863: Lincoln emite a Proclamação de Emancipação, que declara que os escravos nos estados separados agora são livres.

13 de março, 1863: É organizado o 54 Regimento de Infantaria Voluntário de Massachusetts, a primeira unidade oficial de oficiais Africano-Americano da União

Abril 1863: Sara Emma Edmonds (disfarçado como Franklin Thompson), fica doente com malária. Receando que a atendimento médico do exército va descobrir o seu segredo, ela vai para casa para se recuperar e depois é acusado de deserção.

1-3 de julho, 1863: vitória da União na Batalha de Gettysburg, Pensilvânia.

18 de julho, 1863: vitória confederada na Segunda Batalha de Fort Wagner, Charleston, SC

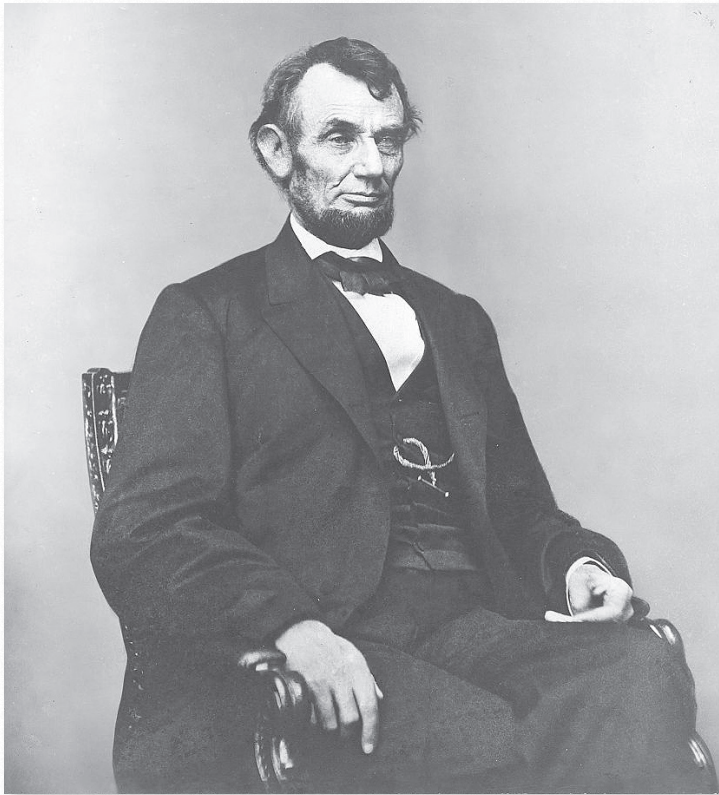
19 de novembro, 1863: Lincoln faz o discurso de Gettysburg.

março-abril 1864: Sarah Wakeman luta na malfadada Campanha Louisiana Red River.

28 de junho, 1864: Lincoln assina um projeto de lei que revoga a Lei dos Escravos Fugitivos de 1850.

31 de janeiro, 1865: O Congresso aprova a Décima Terceira Emenda, abolindo a escravidão nos Estados Unidos.

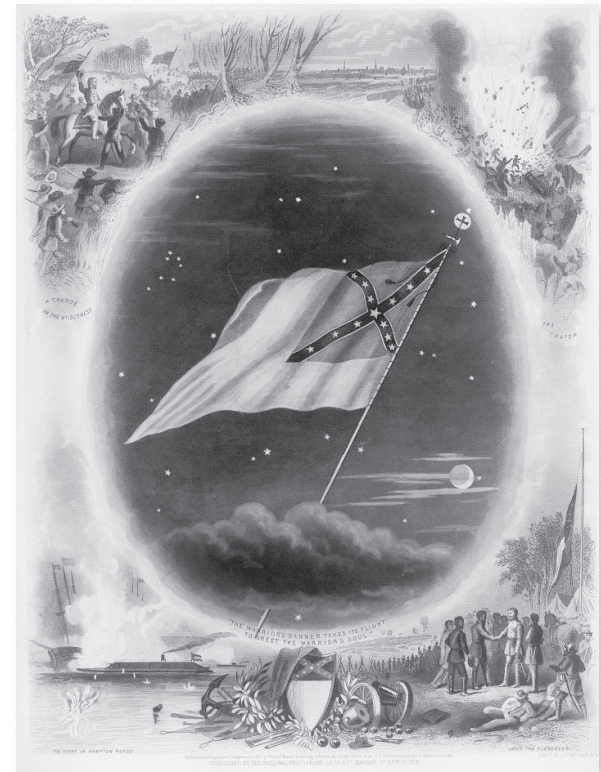
30 de junho, 1886: As acusações de deserção contra a Sarah Emma Edmonds (aliás Franklin Thompson) são descartados, e ela recebe uma pensão de US \$ 12 / mês.



President Abraham Lincoln

1. Prior to the Civil War, what attempts were made to achieve equal rights for women? Did the Civil War help or hinder the Women's Rights Movement? How so?
2. What might the female soldiers have had in common with the soldiers of the 54th Regiment Massachusetts Volunteer Infantry?
3. How many years after the Civil War ended were desertion charges against Sarah Emma Edmonds dropped? Why might it have taken so long for this to happen?

1. Antes da Guerra Civil, que tentativas foram feitas para alcançar a igualdade de direitos para as mulheres? Será que a Guerra Civil ajudou ou atrapalhou o Movimento dos Direitos das Mulheres? Como assim?
2. Que poderiam ter tido as mulheres soldados em comum com os soldados do 54 Regimento de Infantaria Voluntario de Massachusetts?
3. Quantos anos após a Guerra Civil ter terminado foram as acusações de deserção contra a Sarah Emma Edmonds eliminadas? Por que poderia ter levado tanto tempo para que isso acontecesse?



Abolitionist: Someone who is opposed to slavery.

Casualty: A soldier who was wounded, killed, or missing in action.

Cavalry: A branch of the military mounted on horseback.

Confederacy: The States that seceded from the United States of America to form their own nation, the Confederates States of America.

Courier: A soldier who served the officers of his regiment by carrying mail or messages.

Deserter: Someone who abandons their military duty without permission.

Emancipation: Freedom from slavery.

Furlough: A leave from duty, granted by a superior officer.

Infantry: A branch of the military in which soldiers traveled and fought on foot.

Muster: To formally enroll in the army or to call roll.

Pension: Money paid regularly to a retired soldier

Private: The lowest rank in the army.

Secession: Withdrawal from the union of the United States of America.



Frances Clalin Clayton in uniform as
“Jack Williams”



Abolicionista: Alguém contra a escravidão.

Casualty: Um soldado que foi ferido, morto ou desaparecido em ação.

Cavalaria: Um ramo das Forças Armadas montado a cavalo.

O Confederação: Os estados que se separaram dos Estados Unidos para formar a sua própria nação, os Estados Confederados da América.

Courier: Um soldado que serviu os oficiais de seu regimento carregando correio ou mensagens.

Desertor: Alguém que abandona o seu obrigação militar sem autorização.

Emancipação: Liberdade da escravidão.

Furlough: Uma licença de serviço concedido por um oficial superior.

Infantaria: Um ramo das forças armadas em que os soldados viajavam e lutavam a pé.

Alardo: Inscrever-se formalmente no exército ou chamar o rol.

Pensão: O dinheiro pago regularmente a um soldado aposentado.

Pessoal: A patente militar mais baixo do exército.

Secessão: Retirada da união dos Estados Unidos da América.

SARAH ROSETTA WAKEMAN (AKA PVT. LYONS WAKEMAN) was born on January 16, 1843. She enlisted with the 153rd New York Infantry under the name of Lyons Wakeman on August 30, 1862. Pvt. Lyons worked protecting the perimeter of the nation's capital, and as a guard in Carroll Prison in Washington D.C. Eventually, Wakeman and the rest of the 153rd were assigned to active field duty. In 1864, after fighting in the brutal Louisiana Red River Campaign, Wakeman became gravely ill and was taken to a medical hospital in New Orleans.

SARAH EMMA EDMONDS (AKA FRANKLIN THOMPSON) was born in December of 1841 and enlisted with 2nd Michigan Infantry under the name of Franklin Flint Thompson on May 25, 1861. Frank Thompson participated in First and Second Battles of Bull Run, Antietam, the Peninsula Campaigns, and Vicksburg. She contracted malaria. Rather than be discovered in a hospital, she left her regiment to recover. During this time Frank Thompson was listed as a deserter. The charges were eventually dropped and she received a government pension in 1886. She later fought for an increased pension due to chronic pain and illness she suffered as a result of her service. She died before a final decision was made on September 5, 1898.

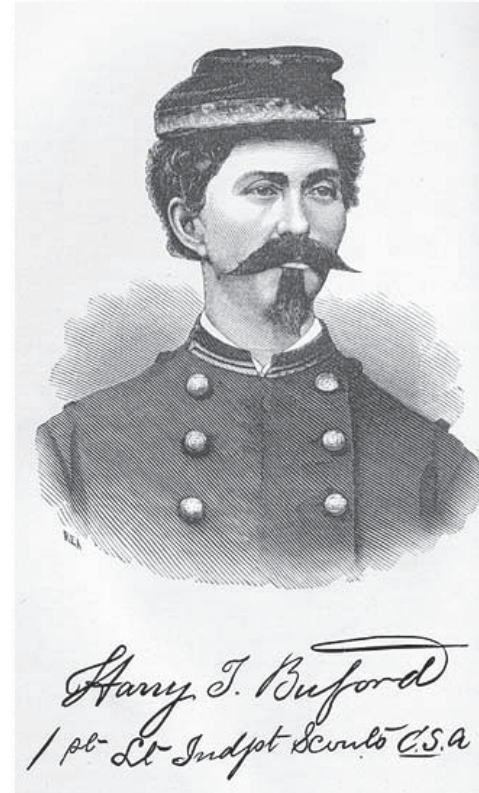


Sarah Emma Edmonds

LORETA JANETA VELAZQUEZ (AKA HENRY T. BUFORD) was born on June 26, 1842 in Cuba. Disguised as a man named Henry T. Buford, she recruited 236 men to fight for the Confederacy, fought in the First Battle of Bull Run, the Siege of Fort Donelson and the Battle of Shiloh. Her sex was discovered on at least one occasion and she was arrested on two. Velazquez eventually gave up her disguise and returned to her life as a woman.

SARAH ROSETTA WAKEMAN (aka LYONS WAKEMAN) nasceu a 16 de janeiro de 1843, ela registrou-se com a 153 Infantaria de Nova Iorque sob o nome de Lyons Wakeman a 30 de agosto de 1862. Lyons trabalhou para proteger o perímetro da capital do país, e como guarda na Prisão de Carroll em Washington DC. Eventualmente, Wakeman e o resto da 153 foram designados para o serviço ativo. Em 1864, depois de lutar na brutal Campanha Louisiana Red River, a Wakeman ficou gravemente doente e foi levada para um hospital em New Orleans.

SARAH EMMA EDMONDS (aka FRANKLIN THOMPSON) nasceu em dezembro de 1841 e registrou-se com 2da Infantaria de Michigan sob o nome de Franklin Flint Thompson. A 25 de maio de 1861, Thompson participou na Primeira e Segunda Batalhas de Bull Run, Antietam, as Campanhas da Península e Vicksburg. Ela contraiu malária. Para não ser descoberta num hospital, ela deixou o seu regimento para se recuperar. Durante esse tempo, o Thompson foi listado como um desertor. As acusações foram finalmente retiradas e ela recebeu uma pensão do governo em 1886. Mais tarde, ela lutou para um aumento de pensão devido à dor crônica e doença que ela sofreu como resultado do serviço prestado. Ela morreu antes de uma decisão final era tomada a 5 de setembro de 1898.



LORETA JANETA VELAZQUEZ (aka HENRY T. BUFORD) nasceu no 26 de junho de 1842 em Cuba. Disfarçada de um homem chamado Henry T. Buford, ela recrutou 236 homens para lutar pela a Confederação, lutou na Primeira Batalha de Bull Run, o cerco de Forte Donelson e na Batalha de Shiloh. O seu sexo foi descoberto em pelo menos uma ocasião, e foi presa em duas. Eventualmente, Velazquez desistiu do seu disfarce e voltou para a sua vida de mulher.

As members of the emergency committee of medical officers, you will have the opportunity to ask questions of the following key players. Write down some questions that you may ask.

My Questions

Sarah Wakeman: Sarah Wakeman has been fighting under the alias of Private Lyon Wakeman. In the hospital and seriously ill, she is conflicted as to whether or not her true identity should be revealed.

Nurse Hughes: She would like to change Miss Wakeman's record to reflect her real identity, so that she may be properly recognized for her service.

Nurse Bartlett: She is accused of keeping Miss Wakeman's identity a secret. She believes that female soldiers should remain in disguise for their own protection.

Como membros do comitê de emergência de oficiais médicos, você terá a oportunidade de fazer perguntas às seguintes pessoas cruciais. Anote algumas perguntas que você poderá fazer.

Sarah Wakeman: Sarah Wakeman tem lutado sob o pseudônimo de privado Lyon Wakeman. No hospital, gravemente doente, ela está em conflito quanto à possibilidade da sua verdadeira identidade deve ou não deve ser revelada.

Enfermeira Hughes: Ela gostaria de alterar o registro de Miss Wakeman para refletir a sua verdadeira identidade para que ela possa ser devidamente reconhecida pelo seu serviço.

Enfermeira Bartlett: Ela é acusada de manter a identidade secreta de Miss Wakeman. Ela acredita que as mulheres soldados devem permanecer em disfarce para sua própria proteção.

As Minhas Perguntas

TheatreEspresso performs at the John Adams Courthouse in Boston (in collaboration with the Supreme Judicial Court), at the Lawrence Heritage State Park Visitors Center, and in schools and museums throughout New England. The company thanks Mass Humanities and the following foundations for their generous support.



Cabot Family Charitable Trust, Catherine McCarthy Memorial Trust Fund, Friends of Lawrence Heritage State Park, Foley Hoag Foundation, Immigrant City Archives, National Endowment for the Arts, C. Pringle Charitable Foundation, Nathaniel and Elizabeth P. Stevens Foundation, and the White Fund

*This program is supported in part by a grant from the Boston Cultural Council, a local agency which is funded by the Massachusetts Cultural Council, administrated by the Mayor's Office of Arts, Tourism, and Special Events.

Since 1992, **TheatreEspresso** has toured its educational dramas to schools, museums, libraries, and courthouses throughout New England. **TheatreEspresso's** work challenges students to make critical judgments, explore social relationships, reflect on the role of law and human rights in our society, and question accepted truths about the history of America. These plays confront students with complex situations, based on actual historical events, that provoke a variety of opinions and solutions. By asking students to consider themselves participants in the drama, the company engages students in examining contradictory events and testimony in order to reach their decisions.

TheatreEspresso does not advocate any one viewpoint, but hopes to compel students to relate historical events to contemporary issues. **TheatreEspresso** is in residence at Wheelock Family Theatre.



For further information, visit our website at
www.TheatreEspresso.org